

FIESTAS DE

ZIZUR

MAYOR
NAGUSIKO
FESTAK

Del 13 al 17 de septiembre de 2017
2017ko irailaren 13tik 17ra



carnicería IPARLA



Especialidad en ternera, cordero y potro de NAVARRA

Amplio surtido de elaborados: brochetas, fritos, pizzas...

Reserva tu carne para tus costilladas, calderetes, barbacoas...



¡Felices fiestas!
Festa on!

carnicería
IPARLA

OSCAR Y SOLANGE

948 18 35 28

Parque Erreniega, 24

ZIZUR MAYOR

Agurra

Aurten ere, udako azken egunak iristearrekin bat, kaleak zurigorri koloreztatuko ditugu Zizur Nagusiko festak ospatzeko.

Festak irailaren 13an, asteazkenean, hasiko dira, eguerdiko 12etako txupinazoarekin.

Aurtengoan, zalantza zen nagusi martxoan egindako herri galdeketa emaitzaren inguruan; iraileko lehendabiziko asteburura aurreratu edo, aldiz, bere horretan utzi. Galdeketa loteslea izan zedin parte hartzeak, bederen, %15ekoa izan behar zuen eta, emaitza data aurreratzearen aldekoa izan arren, boto gutxi batzuk falta izan ziren ezarritako minora ailegatzeko. Beraz, festak ohiko egunetan mantenduko dira.

Gainera, joan den neguan "Jai Batzordea" martxan jarri zuen Kultur Patronatuak eta foro parte hartzaile horretan aukera izan zuten taldeek, gizarte eragileek eta, oro har, herritarrek euren ekarpenak eta proposamenak egiteko, festen programazioa hobetze aldera.

Espero dut datozen bortz egunetan festetaz gozatu ahal izatea, **errespetuz, elkarbizitzan** eta inolako **eraso sexistarik gabe, "zuen EZETZA gure EZETZA baita"**.

Udalbatzaren izenean, bertako buru naizen alde-tik, eta neure izenean ere, festa zoriontsuak opa dizkizuet.

Jon Gondán Cabrera
Zizur Nagusiko alkatea



Jon Gondán Cabrera
Zizur Nagusiko Alkatea
Alcalde de Zizur Mayor

Saluda

Un año más, con la llegada de la recta final del verano, teñiremos las calles de rojo y blanco para celebrar las fiestas de Zizur Mayor.

Unas fiestas que darán comienzo el miércoles 13 de septiembre con el disparo del txupinazo a las 12 del mediodía.

La incógnita de este año era cual sería el resultado de la consulta popular celebrada en marzo; si

adelantarlas al primer fin de semana de septiembre o por el contrario, mantenerlas. Para que la consulta fuese vinculante, era necesario una participación de al menos el 15%, y pese a que el resultado mayoritario fue favorable al adelanto, faltó un pequeño puñado de votos para llegar al mínimo establecido, por lo que las fiestas se mantienen en sus fechas tradicionales.

Además, durante este invierno, se puso en marcha el "Consejo de Fiestas" desde el Patronato de Cultura, un foro participativo donde los colectivos, agentes sociales y ciudadanía en general, han podido hacer sus aportaciones y propuestas para mejorar el programa de fiestas.

Espero que durante estos cinco días podamos disfrutar de unas buenas fiestas desde el **respeto**, la **convivencia** y **sin** ningún tipo de **agresiones sexistas**. Porque **"vuestro NO es nuestro NO"**.

En nombre de la Corporación Municipal que presido, y en el mío propio, os deseo unas felices fiestas.

Jon Gondán Cabrera
Alcalde de Zizur Mayor

CLÍNICA DENTAL ASENSIO SALAZAR



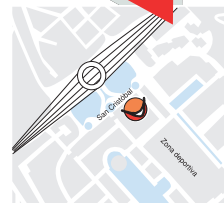
CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL
Médicos odontólogos Col. nº 236 y 237

- Odontología integral
- Ortopedia maxilofacial
- Implantología mínimamente invasiva
- Ortodoncia funcional y estética
- Radiodiagnóstico en 3D
- Odontopediatría PADI
- Sedación consciente
- Tratamiento con láser



*¡Felices fiestas!
Festa on!*

Zizur Mayor.
C/ Idoia, 3. 1º D.
Tel: 948 18 30 60
Pamplona.
C/ Ermitagaña, 5. Of. A
Tel: 948 17 01 01



EXTINIRUNA

SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

*Cuidamos de ti
en todos los sentidos*

Alarmas

CCTV - Cámaras de vigilancia

CCAA - Control de Accesos

Plan de emergencia - autoprotección

Formación - Extinción de incendios

Material contra incendios y seguridad



D.G.P. Nº 2364

¡Felices fiestas! Zorionak!

Polígono Industrial Mutilva Baja, C/ P - 14 Mutilva (Navarra) - Teléfono 948 236 485 - info@extiniruna.com

MEZU GARRANTZITSUAK

ZEZEN IKUSKIZUNAK:

- Zezen Ikuskizunaren Erregelamenduari buruzko 249/1992 Foru Dekretuaren eskakizuna betez, zezenketak 10 boluntario izanen ditu, zezenketa-zuzendariarekin elkarlanean aritzeko, istripuak eragotzi edo horien larritasuna arintzeko gai direnak, baita edozein ustekabeko pairatzen dutenei berehala laguntzeko ere. Elastiko urdina izanen da haien ezaugarria. Entzierroko parte-hartzaile guztiei pertsona horien oharrei kasu egitea eskatzen zaie.
- 16 urtez behitikoek eta 65 urtez goitikoek entzierroetan parte hartzea debekatua dute.
- Zizur Nagusiko Udalak ez du bere gain hartzen kasu hauetan izan daitezkeen istripuen ondorioen ardura.
- Entzierroetan parte hartzea borondatezkoa da.

BESTE BATZUK:

- Zezensuzkoaren ibilbidean sartzea arriskutsua izan daiteke. Behar diren neurriak hartzea eta arropa egokia janztea eskatzen da.
- Su artifizialen ikusleak 50 metrotara jarri beharko dira, gutxienez.
- **Irailaren 18an, astelehenean**, Feriariaren Elkarteak Zizur Nagusiko Udalaren laguntzaz herri-eguna egingen du, mugimendua duten instalazioen prezioa **1,50 € / bidaia** izanik.

AVISOS IMPORTANTES

ESPECTÁCULOS TAURINOS:

- Cumpliendo el requerimiento del D.F. 249/1992, relativo al Reglamento de Espectáculos Taurinos, el festejo taurino contará con la presencia de 10 personas voluntarias cuya función será la de ayudar y colaborar con el director de lidia impidiendo accidentes o limitando sus consecuencias y acudir en socorro de quienes sufran cualquier percance. Serán reconocidos por su indumentaria (camiseta azul) y se ruega a todas las personas participantes en el encierro que atiendan a las indicaciones de dicho personal.
- Está prohibido correr en los encierros y suelta de vacas a menores de 16 años y mayores de 65 años.
- El Ayuntamiento de Zizur Mayor declina toda responsabilidad en estos casos.
- La participación en los encierros es voluntaria.

OTROS:

- Participar en el recorrido del toro de fuego puede resultar peligroso. Se ruega tomar las medidas necesarias y portar la indumentaria más conveniente.
- Quien asista a los fuegos artificiales, deberá situarse a una distancia NO inferior a 50 metros.
- El **lunes, día 18**, la Asociación de Feriantes, en colaboración con el Ayuntamiento de Zizur Mayor, realizará el día popular, en que las instalaciones de movimiento trabajarán al precio de **1,50 € / viaje**.



AZALA / PORTADA:

KARTEL IRABAZLEA / CARTEL GANADOR:

Egilea / Autora:

Raquel Ujué Zulaica Oroz (Zizur Mayor - Zizur Nagusia).

Izenburua / Título: "Camino a la fiesta".

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN:

"Festen Kartelak / Carteles de Fiestas".

Irailaren 1etik 17ra / Del 1 al 17 de septiembre.

Kultur Etxea / Casa de Cultura.

Ordutegia / Horario:

Lanegunak / Laborables: 19:00 - 21:00

Ilgandek eta jaiegunak / Domingos y festivos: 12:00 - 14:00



TALLERES CLEMENTE

Reparación y venta de maquinaria
industrial y de jardinería

Polígono Industrial
de Mutilva Baja
calle K bis, nº 30
Mutilva Baja
T. 948 074 670



Parque Erreniega, 72
Zizur Mayor
Tel. 948 183 621



¡FELICES FIESTAS! FESTA ON!



CORREDURÍA DE SEGUROS

Parque de Los Olmos 27
ZIZUR MAYOR
Tel. 948 133 877
www.seguroseuropool.es
E-mail: europool@europool.es

¡Felices fiestas!
Festa on!

SALUD ANTE TODO

El mejor seguro de Asistencia Médica
Atención integral en la Clínica
Universitaria de Navarra

SEGUROS DE CALIDAD

Asesoramiento profesional y
personalizado

PIDA PRESUPUESTO

Tenemos los mejores productos del
mercado al mejor precio en todo tipo
de seguros



Plaza Idoia, 13-trasera
Zizur Mayor
T. 948 188 668
www.autoardoi.com

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Aceites y filtros, cambio de neumáticos, frenos,
distribuciones, pre-ITV, aire acondicionado,
diagnosis electrónica

¡Felices fiestas! Festa on!

13 asteazkena

11:00

INFORMAZIO-HAMAIKETAKOA: Eraso sexistarik gabeko festen alde".

Antolatzaileak: ZIZURKO FEMINISTAK, MUJERES LIBRES eta Zizur Nagusiko Udaleko Berdintasunerako Zerbitzua.
Erreniega parkea.

12:00

SUZIRIA: Udaletxeko balkoitik Festei hasiera emateko suziria jaurtiko da. Zizur Nagusiko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsa, DELIRIUM Txaranga, Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA Txistularien **KALEJIRA**.
Erreniega parkea.

17:00

MUS TXAPELKETA ZIZTU BIZIAN.

Prezioa: 10 €/bikotea.
Sariak bikote guztientzat.
Plaza mugatuak.
Antolatzailea: GALTZAGORRI Txaranga.
Txarangaren lokala (San Andrés kalea).

18:00

ONGIETORRIA eta zapiak ematea 2016an Zizur Nagusian jaiotako haurrei.
Udaletxea.

18:00

KALE IKUSKIZUNA: Antzerki-zirkua. Keinu bidezkoa. LA BANDA, "Km. 0".
Kultur Etxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu, eskolako barrutian izango da).
Guztontzat.

19:00

HAURRENTZAKO ENTZIERROA gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:30

KALEJIRA: ILUNABARRA Txistulariak.
Alde Zaharra.

20:00 - 20:30

EUSKAL DANTZAK: Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA Txistulariak.
Ramón Esparza plaza.

20:30 - 22:30

DANTZALDIA.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

ZEZENSUZKOA.
Alde Zaharra.

21:30 - 01:00

DISKOANIMAZIOA EUROSONEkin.
Pilotaleku ertaina.
Gomendatutako adina: 10 urtetik aurrera.

00:30 - 04:00

DANTZALDIA.
Alde Zaharra (pilotalekua).

Dantzaldiak EDELWEISS orkestraren eskutik izango dira.



GALERÍA-ESTUDIO
arteA2

**ESTAMOS
DE ANIVERSARIO**

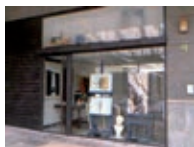
10
Años

SEPTIEMBRE
2007/2017

**ARTE Y CULTURA
EN ZIZUR MAYOR**

C/ Idoia, 9
Tel. 649 101 067
www.artea2.com
galeriaestudioartea2@hotmail.com

GALERÍA-ESTUDIO
arteA2



ESTUDIO DE PINTURA

Abierta matrícula curso 2017-2018

Iniciación a la pintura y el dibujo •
Perfeccionamiento • Mini talleres •
Cursos personalizados •
Sábados creativos

GALERÍA DE ARTE

Difusión del arte contemporáneo
y sus tendencias

EXPOSICIÓN DE MARÍA LEZÓN

**Del 15 de septiembre
al 14 de octubre**

Martes, miércoles y viernes,
de 10:00 a 12:00

De lunes a viernes,
18:00 a 20:00.

Sábados, 11:00 a 13:00

SERVICIO DE ENMARCACIÓN

Gran variedad en marcos y
molduras para tus cuadros, láminas,
fotografías...


ZIZURAUTO
CHAPA Y PINTURA

C/ Arridia, 20. Sector Ardoi
Zizur Mayor

Tel. 948182 085
Móvil/Whatsapp:
663982236

**Único taller
de chapa y pintura
en Zizur Mayor**

**LES DESEA
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**

Miércoles 13

11:00

ALMUERZO INFORMATIVO, "Por unas fiestas libres de agresiones sexistas".

Organizan: ZIZURKO FEMINISTAK, MUJERES LIBRES y Servicio de Igualdad del Ayuntamiento de Zizur Mayor.
Parque Erreniega.

12:00

COHETE: Desde el balcón de la Casa Consistorial disparo del cohete anunciador del comienzo de las Fiestas.

PASACALLES con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor, Txaranga DELIRIUM, Gaiteros de Zizur y Txistularis ILUNABARRA.
Parque Erreniega.

17:00

CAMPEONATO RELÁMPAGO DE MUS.

Precio: 10 €/pareja.
Premios para todas las parejas.
Plazas limitadas.
Organiza: Txaranga GALTZAGORRI.
Local de la txaranga (calle San Andrés).

18:00

RECIBIMIENTO y entrega de pañuelos a los niños y niñas nacidas en 2016 en Zizur Mayor.
Casa Consistorial.

18:00

ESPECTÁCULO DE CALLE. Teatro-Circo gestual con LA BANDA, "Km. 0".
Plaza de la Casa de Cultura (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el recinto escolar).
Todos los públicos.

19:00

ENCIERRO INFANTIL con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:30

PASACALLES con Txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo.

20:00 - 20:30

DANZAS DEL PAÍS, a cargo de los Gaiteros de Zizur y Txistularis ILUNABARRA.
Plaza Ramón Esparza.

20:30 - 22:30

SESIÓN DE BAILE.
Casco Antiguo (frontón).

21:30

TORO DE FUEGO.
Casco Antiguo.

21:30 - 01:00

DISCOANIMACIÓN con EUROSON.
Frontón mediano.
Edad recomendada: A partir de 10 años.

00:30 - 04:00

SESIÓN DE BAILE.
Casco Antiguo (frontón).

Las sesiones de baile serán a cargo de la orquesta EDELWEISS.





POUKHA'S

bar&beer



Conciertos. Plaza de la Mujer
Fiestas de Zizur Mayor 2017

Viernes 15 . Dúo Luisyana 22:30

Sábado 16 . Vermut torero amenizado
por 3 DJs de 12:00 a 21:00

Domíngo 17. Acordeones y jotas. 12:00

**¡Reserva
tu menú
de fiestas!**

18€

2 entrantes
segundo a elegir y postre

**¡FELICES FIESTAS!
FESTA ON!**



Plaza de la Mujer 4, bajo (Ardoi). Tel. 948 10 22 10. www.cerveceriapoukhas.com

Taller de electromecánica de vehículos

C/ Arridia, 18, Ardoi, Zizur Mayor

Tels: **948 181 554 / 627 461 262**

mantenimiento, ruedas, frenos, diagnosis, mecánica en general,
instalación de equipos electrónicos y sonido

**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



14 osteguna

9:30

DIANAK: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

11:00 - 13:00

GRAFFITI LANTEGIA JAVIER ROLDAN "PIN" eta PACO RAMOSEkin.
Emakumearen plaza.
Gomendatutako adina: 10 urtetik 14ra.

11:00 - 13:00

HAURRENTZAKO JOLASGUNEA
TACHUELArekin.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoiko pista estalian izango da).
Gomendatutako adina: 3 urtetik aurrera.

11:00 - 12:00

Udalbatzaren **DESFILEA**, Zizur Nagusiko Erraldioen eta Buruhandien Konpartsarekin eta Zizur Nagusiko Musika Bandarekin.
Ibilbidea: Ramón Esparza plazatik, San Isidro, Víctor Baraibar, Belaskoingo etorbidea, San Andrés, Ardoi, Etxegibela, Ramón Esparza plaza eta Emakumearen plaza.

12:30

MEZA KANTATUA Gurutze Sainduaren ohorez.
Antolatzailea: San Andrés Parrokia.

18:00

KALE ANTZERKIA. PANTZART TEATRO, "Boli kalean". Euskaraz.
Kultur Etxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu, eskolako barrutian egingo da).
Gomendatutako adina: 2 urtetik 6ra.

18:00 - 19:30

BIGANTXAK ALBA RETA ganadutegiarekin eta **KALEJIRA** GALTZAGORRI Txarangarekin.
Alde Zaharra.

19:00

HAURRENTZAKO ENTZIERROA gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:30

KALEJIRA: ILUNABARRA Txistulariak.
Alde Zaharra.

20:00 - 20:30

EUSKAL DANTZAK: Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA Txistulariak.
Ramón Esparza plaza.

20:30 - 23:00

DANTZALDIA: ROCK STARS.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

ZEZENSUZKOA.
Alde Zaharra.

23:30 - 01:30

KONTZERTUA: LEÑA AL MONO.
Alde Zaharra (pilotalekua).

01:30 - 04:30

DJ KALLEJA eta bertako artista gonbidatuak:
Rube C eta Raúl Millán.
Alde Zaharra (pilotalekua).

02:00

GERATU, ATSEDEN HARTU ETA OGITARTEKO BAT JAN. Ogitartekoen banaketa 30 urte baino gutxiagokoztat.
Antolatzailea: Ametxea Gaztetxea.
Alde Zaharra (kontzeju zaharra).



LA VUELTA AL COLE
INTELIGENTE

2ª GAFA por sólo 1€

- ✦ REVISIÓN GRATUITA DE LA VISTA
- ✦ 1 AÑO DE SEGURO DE ROTURA (1)
- ✦ 1 AÑO DE SEGURO CAMBIO DE GRADUACIÓN (2)

Felices fiestas!
Jaiegun zoriontsuak!

OPTICA LUIS ARRONDO
óptico optometrista

Segunda gata graduada o solas. Consultar condiciones en tienda. No acumulable a otras ofertas ni descuentos.
(1) Descuento 70% valor de la pieza a sustituir. (2) Menores de 13 años.

OPTICA LUIS ARRONDO - Parque Erreniega 64, Zizur mayor. T. y F. 948 18 01 46 - www.opticaluisarrondo.com - Síguenos en

RENUEVA TU CARNET EN ZIZUR

- No tendrás que ir a Tráfico • No necesitas traer fotos
- Tramitamos la documentación al instante y recibes el carnet en tu domicilio • Sin cita previa, de lunes a viernes, de 17h a 20h

RECONOCIMIENTOS MÉDICOS ZIZUR

1. PERMISOS DE CONDUCIR
2. LICENCIAS DE ARMAS ANIMALES PELIGROSOS SEGURIDAD PRIVADA
- 3a GRUA TORRE 3b GRUA MÓVIL
4. CERTIFICADOS MÉDICOS PARA OPOSICIONES PESCA SUBMARINA, AUTOMOVILISMO...
5. TÍTULOS NÁUTICOS

948 07 64 61

RECONOCIMIENTOS MÉDICOS ZIZUR
C/ Idoia 3, bajo, Zizur Mayor

**¡Felices fiestas!
Zorionak!**

Jueves 14

9:30

DIANAS a cargo de los Gaiteros de Zizur.
Calles y plazas.

11:00 - 13:00

TALLER DE GRAFFITI con JAVI ROLDÁN "PIN"
y PACO RAMOS.
Plaza de la Mujer.
Edad recomendada: de 10 a 14 años.

11:00 - 13:00

ESPACIO INFANTIL DE JUEGOS con
TACHUELA
Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá
lugar en la pista de Ardoi).
Edad recomendada: a partir de 3 años.

11:00 - 12:00

DESFILE de la Corporación Municipal acompañada
de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos y de la
Banda de Música de Zizur Mayor.
Recorrido: plaza Ramón Esparza, San Isidro, Víctor
Baraibar, avda. Belascoain, San Andrés, Ardoi,
Etzegibela, plaza Ramón Esparza y plaza de la Mujer.

12:30

MISA CANTADA en honor a la Santa Cruz.
Organiza: Parroquia de San Andrés.

18:00

TEATRO DE CALLE con PANTZART TEATRO,
"Boli kalean". Euskera.
Plaza de la Casa de Cultura (en caso de mal
tiempo, tendrá lugar en el recinto escolar).
Edad recomendada: de 2 a 6 años.

18:00 - 19:30

VACAS con la Ganadería ALBA RETA y
PASACALLES con la Txaranga GALTZAGORRI.
Casco Antiguo.

19:00

ENCIERRO INFANTIL con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:30

PASACALLES con Txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo.

20:00 - 20:30

DANZAS DEL PAÍS, a cargo de los Gaiteros de
Zizur y Txistularis ILUNABARRA.
Plaza Ramón Esparza.

20:30 - 23:00

SESIÓN DE BAILE. ROCK STARS.
Casco Antiguo (frontón).

21:30

TORO DE FUEGO.
Casco Antiguo.

23:30 - 01:30

CONCIERTO: LEÑA AL MONO.
Casco Antiguo (frontón).

01:30 - 04:30

DJ KALLEJA y artistas locales invitados: Rube C
y Raúl Millán.
Casco Antiguo (frontón).

02:00

PARA, DESCANSA Y CÓMETE UN BOCATA.
Reparto de bocadillos para menores de 30 años.
Organiza: Gaztetze Ametxea.
Casco Antiguo (concejo viejo).



¡Felices fiestas!, Zorionak!

LAVANDERÍA INDUSTRIAL

C/ Víctor Baraibar, 2 • Zizur Mayor • Tel. 948 18 27 77

AGUAMAR



Felices fiestas Jai zoriontsuak

Carnicería
Nando

Gran variedad en elaborados
Productos naturales artesanos



Parque de los Olmos, 12 • Tel. 948 07 43 10 • Zizur Mayor

CASA AZCONA

**El hotel-restaurant de Zizur
les desea felices fiestas**

Avda. Belascoáin, 24 • Zizur Mayor
Tel.: 948 287 662 • www.hotelcasaaazona.com



Electromecánica

HERGOYEN

33 años a su servicio

Reparación y Mantenimiento
del Automóvil

- Mecánica - Electricidad • Línea Pre-I.T.V.
- Neumáticos - Dirección - Frenos
- Servicio rápido de mantenimiento
- Aire acondicionado • Mecánica de motos

Horario continuo: 8,30 a 19,00

C/. Sta. Cruz, 7 Bajo
Tel.: 948 182 252 y 608 753 444
tallereshergoyen@gmail.com
Zizur Mayor



15 ostirala

9:30

DIANAK: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

11:00 - 13:00

GRAFFITI LANTEGIA JAVI ROLDAN "PIN" eta
PACO RAMOSEkin.
Emakumearen plaza.
Gomendatutako adina: 10 urtetik 14ra.

11:00 - 13:00

HAURENTZAKO JOLASGUNEA
TACHUELAekin.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu,
Ardoiko pista estalian izango da).
Gomendatutako adina: 3 urtetik aurrera.

12:00

KALEJIRA: Zizur Nagusiko Erraldioen eta
Buruhandien Konpartsa.
Irteera eta iritsiera: Emakumearen plaza.

14:30

BAZKARIA Zizur Nagusiko erretirodunentzat eta
BAZKALONDOAN MUSIKA Iñaki Callejarekin.
Pilotaleku ertaina.

18:00

KALE ANTZERKIA, TROKOLO TEATRO,
"El kiosko". Gaztelaniaz.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu,
Ardoiko pistan izango da).
Guztontzat.

18:00 - 19:30

BIGANTXAK GANUZA ganadutegiarekin eta
KALEJIRA DELIRIUM Txarangarekin.
Alde zaharra.

19:00

HAURENTZAKO ENTZIERROA gurpildun
zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:30

KALEJIRA: ILUNABARRA Txistulariak.
Alde Zaharra.

20:00 - 20:30

EUSKAL DANTZAK: Zizurko Gaiteroak eta
ILUNABARRA Txistulariak.
Ramón Esparza plaza.

20:30 - 22:30

DANTZALDIA.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

ZEZENSUZKOA.
Alde Zaharra.

21:30 - 01:00

DISKOANIMAZIOA TECNOANIMADOREkin.
Pilotaleku ertaina.
Gomendatutako adina: 10 urtetik aurrera.

00:30 - 04:00

DANTZALDIA.
Alde Zaharra (pilotalekua).

Dantzaldiak **KRESALA** orkestraren eskutik
izango dira.



ZIZUR NAGUSIA

Txosnen esparrua
Recinto barracas

Ramón Esparza
plaza / Plaza
Ramón Esparza

Alde Zaharra
Casco Antiguo

Emakumearen plaza
Plaza de la Mujer

Ardoi sektorea
Sector Ardoi

Idoia plaza
Plaza Idoia

Udaletxea
Casa Consistorial





San Andrés parrokia
Parroquia San Andrés

Alde Zaharreko
pilotalekua /
Frontón del
Casco Antiguo

Kioskoaren plaza
Plaza del Quiosco

Santa Krutz
Santa Cruz

Kultur Etxea
Casa de Cultura

Pilotaleku ertaina
Frontón mediano

Kirol instalazioak
Inst. deportivas

Eskola barrutia
Recinto escolar

heda

COMUNICACIONES.L.

Concejo de Ustárroz, 9

31016 Pamplona

Tel: 948 13 67 66

e-mail: info@heda.es

web: www.heda.es

Lo hacemos fácil
Lo hacemos bien



Web, Redes Sociales y multimedia • Revistas • Boletines municipales • Folletos, mapas, agendas • Logotipos • Campañas • Exposiciones, carteles, ploters • Guías, catálogos • Libros, memorias y material didáctico...

Loterías y Apuestas del Estado

Lotería Nacional

Bono Loto

EL GORDO
La Primitiva

La Primitiva

La Quiniela

FELICES FIESTAS ZORIONAK

Zizur Mayor • Administración nº 2 • Parque Erreniega nº 3 • Tel.: 948 18 56 53

PUBLICIDAD
948 13 67 66

Ardui

Viernes 15

9:30

DIANAS a cargo de los Gaiteros de Zizur.
Calles y plazas.

11:00 - 13:00

TALLER DE GRAFFITI con JAVI ROLDÁN "PIN"
y PACO RAMOS.
Plaza de la Mujer.
Edad recomendada: de 10 a 14 años.

11:00 - 13:00

ESPACIO INFANTIL DE JUEGOS con
TACHUELA.
Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá
lugar en la pista cubierta de Ardoi).
Edad recomendada: a partir de 3 años.

12:00

PASACALLES con la Comparsa de Gigantes y
Cabezudos de Zizur Mayor.
Salida y llegada: Plaza de la Mujer.

14:30

COMIDA para las personas jubiladas de Zizur
Mayor y **SOBREMESA MUSICAL** con Iñaki
Calleja.
Frotón mediano.

18:00

TEATRO DE CALLE con
TROKOLO TEATRO, "El kiosko". Castellano.
Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá
lugar en la pista de Ardoi).
Todos los públicos.

18:00 - 19:30

VACAS con la Ganadería GANUZA y
PASACALLES con la Txaranga DELIRIUM.
Casco Antiguo.

19:00

ENCIERRO INFANTIL con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:30

PASACALLES con Txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo .

20:00 - 20:30

DANZAS DEL PAÍS, a cargo de los Gaiteros de
Zizur y Txistularis ILUNABARRA.
Plaza Ramón Esparza.

20:30 - 22:30

SESIÓN DE BAILE.
Casco Antiguo (frontón).

21:30

TORO DE FUEGO.
Casco Antiguo.

21:30 - 01:00

DISCOANIMACIÓN con TECNOANIMADORES.
Frontón mediano.
Edad recomendada: a partir de 10 años.

00:30 - 04:00

SESIÓN DE BAILE.
Casco Antiguo (frontón).

Las sesiones de baile serán a cargo de la
orquesta KRESALA.



16 larunbata

9:30

DIANAK: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

10:00 - 14:00

SLALOM TXAPELKETA
eta **AUTO KLASIKOEN**
KONTZENTRAZIOA.

Antolatzailea: MIKAR
Electromecánica.
Arrobia kalea.



18:00 - 19:30

BIGANTXAK GANUZA
ganadutegiarekin eta **KALEJIRA**
DELIRIUM txarangarekin.
Alde Zaharra.

19:00

HAURRENTZAKO
ENTZIERROA gurpildun
zezenkoekin.
Idoia plaza.

10:30

HAURRENTZAKO TXOKOLATE JATEA.
Kioskoaren plaza.

11:00

KALEJIRA: Zizur Nagusiko Erraldioen eta
Buruhandien Konpartsa.
Irteera eta iritsiera: Kultur Etxea.

11:00 - 14:00

TREN NEUMATIKOA.
Ibilbidea: Camino de Santiago ikastetxetik Ardoira.

11:00 - 14:00

GAZTELU PUZGARRIAK NAVAR
PRODUCCIONESekin.
Eskola barrutia.

12:00

KALEJIRA.
Zizur Nagusiko Musika Banda.
Irteera: Ramón Esparza plaza.
Ibilbidea: Emakumearen plaza arte.

12:30 - 14:00

ZIZURREN KARRIKADANTZA.
Antolatzailea: BIRARIAK Taldea.
Udaletxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu,
pilotaleku ertainean izango da).

13:00

MUSIKA-EMANALDIA: ZUGARDI RAG BAND.
Zugardi plaza.

17:00 - 19:00

GAZTELU PUZGARRIAK NAVAR
PRODUCCIONESekin.
Eskola barrutia.

19:00

HERRI KIROLAK: ZURGAI.
Kultur Etxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu,
eskolako pista estalian izango da).

19:30

KALEJIRA: ILUNABARRA Txistulariak.
Alde Zaharra.

20:00 - 20:30

LARRAINDANTZA: Zizurko Gaiteroak, DELIRIUM
Txarangak lagunduta.
Ramón Esparza plaza.

20:00 - 21:30

DANTZALDIA. Swing eta Lindy Hop HOP HOP
SWING BANDarekin.
Santa Krutz kalea (eguraldi txarra egingo balu,
pilotaleku ertainean izango da).

20:30 - 22:30

DANTZALDIA.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

ZEZENSUZKOA.
Alde Zaharra.

22:45

SU ARTIFIZIALAK: FIESTA PIROTEKNIAREN
eskutik (Nafarroa).
Ardoi.

00:30 - 04:30

DANTZALDIA.
Alde Zaharra (pilotalekua).

Dantzaldiak LONDON orkestraren eskutik
izango dira.

Sábado 16

9:30

DIANAS a cargo de los Gaiteros de Zizur.
Calles y plazas.

10:00 - 14:00

**CAMPEONATO DE SLALOM y
CONCENTRACIÓN DE COCHES CLÁSICOS.**

Organiza: MIKAR Electromecánica.
Calle Arrobia.

10:30

CHOCOLATADA INFANTIL.
Plaza del Quiosco.

11:00

PASACALLES con la Comparsa de Gigantes y
Cabezudos de Zizur Mayor.
Salida y llegada: Casa de Cultura.

11:00 - 14:00

TREN NEUMÁTICO.
Recorrido: del colegio Camino de Santiago a Ardoi.

11:00 - 14:00

CASTILLOS HINCHABLES con NAVAR
PRODUCCIONES.
Recinto escolar.

12:00

PASACALLES con la Banda de Música de Zizur
Mayor.
Salida: plaza Ramón Esparza.
Recorrido: hasta la plaza de la Mujer.

12:30 - 14:00

ZIZURREN KARRIKADANTZA.
Organiza: BIRARIAK Taldea.
Plaza de la Casa Consistorial (en caso de mal
tiempo tendrá lugar en el frontón mediano).

13:00

ACTUACIÓN MUSICAL
con ZUGARDI RAG BAND.
Plaza de los Olmos.

17:00 - 19:00

**CASTILLOS
HINCHABLES** con NAVAR
PRODUCCIONES.
Recinto escolar.

18:00 - 19:30

VACAS con la Ganadería GANUZA y
PASACALLES con la Txaranga DELIRIUM.
Casco Antiguo.

19:00

ENCIERRO INFANTIL con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:00

DEPORTE RURAL con ZURGAI.
Plaza de la Casa de Cultura (en caso de mal
tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta).

19:30

PASACALLES con Txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo.

20:00 - 20:30

BAILE DE LA ERA a cargo de los Gaiteros de
Zizur, acompañados por la Txaranga DELIRIUM.
Plaza Ramón Esparza.

20:00 - 21:30

SESIÓN DE BAILE.
Swing y Lindy Hop con HOP HOP SWING BAND.
Calle Santa Cruz (en caso de mal tiempo tendrá
lugar en el frontón mediano).

20:30 - 22:30

SESIÓN DE BAILE.
Casco Antiguo (frontón).

21:30

TORO DE FUEGO.
Casco Antiguo.

22:45

FUEGOS ARTIFICIALES, a cargo de la
PIROTECNIA FIESTA (Navarra).
Ardoi.

00:30 - 04:30

SESIÓN DE BAILE.
Casco Antiguo (frontón).

Las sesiones de baile serán a cargo de la
orquesta LONDON.



17 igandea

7:00

KALEJIRA Zizur Nagusiko Auroroeekin San Andrés Parrokiatik. Kaleak eta plazak.

10:00

DIANAK: Zizur Nagusiko Musika Banda eta Zizurko Gaiteroak.
Ibilbidea: Santa Krutz kalea, Zugardi parkea eta Erreniega parkea.

10:30

HAURENTZAKO TXOKOLATE JATEA.
Emakumearen plaza.

11:00 - 14:00

JUMPING ALDERekin.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoiko pista estalian izango da).
Gomendatutako adina: 6 urtetik aurrera.

11:00 - 15:00

ARTISAU LANBIDEEN AZOKA eta ENKAJE-ZIRI ERAKUSKETA Zizurko Trikitilari taldearekin.
Kultur Etxeko plaza.

12:00

KALEJIRA Zizur Nagusiko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsarekin.
Irteera: Kultur Etxea.

13:00

MUSIKA EMANALDIA.
CHUCHÍN IBÁÑEZ ETA LOS CHARROS.
Alde Zaharra (pilotalekua).

13:30

AGURRA. Zizur Nagusiko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsari.
Udaletxea.

16:00 - 19:00

JUMPING ALDERekin.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoiko pista estalian izango da).
Gomendatutako adina: 6 urtetik aurrera.

17:00 - 20:00

ARTISAU LANBIDEEN AZOKA eta ENKAJE-ZIRI ERAKUSKETA.
Kultur Etxeko plaza.

18:00

ROCÍO JURADORI OMENALDIA.

Play Back Kontzertua.
Interpretatzailea: MANUELA MORILLAS.
Antolatzailea: La Santa Cruz Erretirodunen Elkarte.
Sarrera: 2 €.
Kultur Etxea.

18:00

PILOTA PARTIDAK:

-1. Gazte mailako FINALA.
-2. Emakumezkoen LAU T'ERDIKO finalistak:
Leire Garai -Arrate Bergara.
-3. Partida NAGUSIA:
Olazábal-Pascual vs Olaizola-Eskudero
Sarrera doan.
Antolatzailea: Ardoi pilota saila.
Pilotaleku handia.

18:00 - 19:30

BIGANTXAK: GANUZA ganadutegia eta
KALEJIRA GALTZAGORRI txarangarekin.
Alde Zaharra.

19:00

HAURENTZAKO ENTZIERROA gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:30

KALEJIRA: ILUNABARRA Txistulariak.
Alde Zaharra.

19:30 - 20:00

EUSKAL DANTZAK: Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA txistulariak.
Ramón Esparza plaza.

20:00

MUSIKA ANIMAZIOA, XIP XAP, "Uh, qué cangelo".
Alde Zaharra (pilotalekua).
Guztiontzat.

21:15

ZEZENSUZKOA.
Alde Zaharra.



Domingo 17

7:00

PASACALLES con el grupo de Auroros de Zizur Mayor.
Salida: Parroquia San Andrés.

10:00

DIANAS con la Banda de Música de Zizur Mayor y Gaiteros de Zizur.
Recorrido: calle Santa Cruz, parque de los Olmos y parque Erreniega.

10:30

CHOCOLATADA INFANTIL.
Plaza de la Mujer.

11:00 - 14:00

JUMPING con ALDER.
Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista de Ardoi).
Edad recomendada: a partir de 6 años.

11:00 - 15:00

FERIA DE OFICIOS ARTESANOS y EXPOSICIÓN DE ENCAJE DE BOLILLO amenizada por Zizurko Trikitilariak.
Plaza de la Casa de Cultura.

12:00

PASACALLES con La Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor.
Salida: Casa de Cultura.

13:00

ACTUACIÓN MUSICAL con CHUCHÍN IBÁÑEZ y LOS CHARROS.
Casco Antiguo (frontón).

13:30

DESPEDIDA de La Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor.
Casa Consistorial.

16:00 - 19:00

JUMPING con ALDER.
Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista de Ardoi).
Edad recomendada: a partir de 6 años.

17:00 - 20:00

FERIA DE OFICIOS ARTESANOS y EXPOSICIÓN DE ENCAJE DE BOLILLO.
Plaza de la Casa de Cultura.

18:00

HOMENAJE A ROCÍO JURADO.
Concierto en Play Back.
Intérprete: MANUELA MORILLAS.
Organiza: Club de Jubilados La Santa Cruz.
Entrada: 2 euros. Casa de Cultura.

18:00

PARTIDOS DE PELOTA:
-1. FINAL del torneo de juveniles
-2. Finalistas del CUATRO Y MEDIO femenino:
Leire Garai -Arrate Bergara.
-3. Partido ESTELAR:
Olazábal-Pascual vs Olaizola-Eskudero
Entrada libre.
Organiza: Sección de pelota Ardoi.
Frontón grande.

18:00 - 19:30

VACAS con la Ganadería GANUZA y **PASACALLES** con la Txaranga GALTZAGORRI.
Casco Antiguo.

19:00

ENCIERRO INFANTIL con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:30

PASACALLES con Txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo.

19:30 - 20:00

DANZAS DEL PAÍS a cargo de los Gaiteros de Zizur y Txistularis ILUNABARRA.
Plaza Ramón Esparza.

20:00

ANIMACIÓN MUSICAL con XIP XAP, "Uh, qué canguelo".
Casco Antiguo (frontón).
Todos los públicos.

21:15

TORO DE FUEGO.
Casco Antiguo.

Konpartsaren ibilbideak

ASTEAZKENA, IRAILAK 13:

IRTEERA: 12:00etan, Udaletxetik.

ITZULERA: 14:00etan, Kultur Etxera.

IBILBIDEA: Idoia plaza, Kirolaldea pasealekua eta Kultur Etxea.

OSTEGUNA, IRAILAK 14:

IRTEERA: 11:00etan, Ramón Esparza plazatik.

ITZULERA: 12:00etan, Ramón Esparza plazara.

IBILBIDEA: Ramón Esparza plaza, San Isidro, Víctor Baraibar, Belaskoain etorbidea, San Andrés, Ardoi, Etxegibela, Ramón Esparza plaza eta Emakumearen plaza.

OSTIRALA, IRAILAK 15:

IRTEERA: 12:00etan, Emakumearen plazako lokaletatik.

ITZULERA: 14:00etan Emakumearen plazako lokaletara.

IBILBIDEA: Arridia, Ikortebidea, Emakumearen plaza, Zubibidea, Morea, Errotaxar, Euntzeluzea eta Arridia.

LARUNBATA, IRAILAK 16:

IRTEERA: 11:00etan Kultur Etxetik.

ITZULERA: 14:00etan Kultur Etxera.

IBILBIDEA: Lurbeltzeta, Zabalgain, Talluntze parkea, Zugardi parkea, Erreniega parkea eta Kultur Etxea.

IGANDEA, IRAILAK 17:

IRTEERA: 12:00etan Kultur Etxetik.

ITZULERA: 13:30etan Udaletxera.

IBILBIDEA: Erreniega parkea, Udaletxea.

AGURRA: 13:30.





Recorridos de la Comparsa

MIÉRCOLES, 13 DE SEPTIEMBRE:

SALIDA: 12:00 de la Casa Consistorial.

REGRESO: 14:00 a la Casa de Cultura.

RECORRIDO: plaza Idoia, paseo Kirolalde y Casa de Cultura.

JUEVES, 14 DE SEPTIEMBRE:

SALIDA: 11:00 de la plaza Ramón Esparza.

REGRESO: 12:00 a la plaza Ramón Esparza.

RECORRIDO: plaza Ramón Esparza, San Isidro, Víctor Baraibar, avda. Belascoain, San Andrés, Ardoi, Etxegibela, plaza Ramón Esparza y plaza de la Mujer.

VIERNES, 15 DE SEPTIEMBRE:

SALIDA: 12:00 de los locales de la plaza de la Mujer.

REGRESO: 14:00 a los locales de la plaza de la Mujer.

RECORRIDO: Arridia, Ikorribidea, plaza de la Mujer, Zubibidea, Morea, Errotaxar, Euntzeluzea y Arridia.

SÁBADO, 16 DE SEPTIEMBRE:

SALIDA: 11:00 de la Casa de Cultura.

REGRESO: 14:00 a la Casa de Cultura.

RECORRIDO: Lurbeltzeta, Zabalgain, parque Talluntze, parque de Los Olmos, parque Erreniega y Casa de Cultura.

DOMINGO, 17 DE SEPTIEMBRE:

SALIDA: 12:00 de la Casa de Cultura.

REGRESO: 13:30 a la Casa Consistorial.

RECORRIDO: parque Erreniega, Casa Consistorial.

DESPEDIDA: 13:30.

Goza ezazu kalean



asteazkena 13 miércoles

KEINU BIDEZKO ANTZERKI-ZIRKOA / TEATRO -CIRCO GESTUAL LA BANDA. "KM. 0".

18:00. Kultur Etxeko plaza / Plaza de la Casa de Cultura.



osteguna 14 jueves

GRAFFITI TAILERRA / TALLER DE GRAFFITI

11:00 - 13:00.

Emakumearen plaza /
Plaza de la Mujer.
10-14 urte bitartean /
De 10 a 14 años.

HAURRENTZAKO ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL (EUSKERA) PANZART. "BOLI KALEAN".

18:00, Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de Cultura.
2-6 urte bitartean / De 2 a 6 años.



HAURRENTZAKO JOLAS- PARKEA / ESPACIO INFANTIL DE JUEGOS

11:00 - 13:00.

Emakumearen plaza /
Plaza de la Mujer.
3 urtetik aurrera /
A partir de 3 años.

GAZTE GAUA / NOCHE JOVEN

20:30 - 23:30, ROCK STARS.
23:30 - 01:30, LEÑA AL MONO.
01:30 - 04:30, DJ KALLEJA eta/y
bertako artistak/artistas locales:
RUBE C-RAÚL MILLÁN
Alde Zaharreko pilotalekua /
Frontón del Casco Antiguo.



ostirala 15 viernes



GRAFFITI TAILERRA / TALLER DE GRAFFITI

11:00 - 13:00, Emakumearen plaza / Plaza de la Mujer.
10-14 urte bitartean / De 10 a 14 años.

HAURRENTZAKO JOLAS-PARKEA / ESPACIO INFANTIL DE JUEGOS

11:00 - 13:00, Emakumearen plaza / Plaza de la Mujer.
3 urtetik aurrera / A partir de 3 años.

KALE-ANTZERKIA / TEATRO DE CALLE (CASTELLANO) TROKOLO TEATRO. "EL KIOSKO".

18:00, Emakumearen plaza / Plaza de la Mujer.



Disfruta en la calle



larunbata 16 sábado

HAURENTZAKO JOLAS-PARKEA / PARQUE INFANTIL

Gaztelu puzgarriak / Castillos hinchables. NAVAR.
11:00 - 14:00 / 17:00 - 19:00.
Eskola barrutia / Recinto escolar.



ZIZURREN KARRIKADANTZA

NAFARROAKO DANTZARIEN BILZARRA / FEDERACIÓN
NAVARRA DE DANZAS.
12:30 - 14:00. Udaletxe plaza / Plaza del Ayuntamiento.

HERRI KIROL ERAKUSTALDIA / EXHIBICIÓN DE DEPORTE RURAL

ZURGAI
19:00, Kultur Etxeko plaza / Plaza de la Casa de Cultura.



SWING & LINDY HOP

HOP HOP SWING BAND
20:00 - 21:30, Santa Cruz kalea / Calle Santa Cruz.

igandea 17 domingo

JUMPING.

ALDER
11:00 - 14:00 / 16:00 - 19:00
Emakumearen plaza / Plaza de la Mujer.
6 urtetik aurrera / A partir de 6 años



MUSIKA EMANALDIA / ACTUACIÓN MUSICAL.

CHUCHÍN IBÁÑEZ Y LOS CHARROS.
13:00, Alde Zaharreko pilotalekua /
Frontón del Casco Antiguo.



ARTISAU-LANBIDEEN AZOKA / FERIA DE OFICIOS ARTESANOS

11:00 - 15:00 / 17:00 - 20:00.
Kultur Etxeko plaza / Plaza de la Casa de Cultura.



MUSIKA ANIMAZIOA / ANIMACIÓN MUSICAL

XIP XAP, "Uh, qué canguelo".
20:00, Alde Zaharreko pilotalekua /
Frontón Casco Antiguo.



ETA JAIETAN... ZER? Y EN FIESTAS... ¿QUÉ?



**JAIETAN ERRESPETUZ BIZI GARA
VIVE LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO**



Ayuntamiento de Zizur Mayor
Zizur Nagusia Udala



Navarroako Gobernua
Gobierno de Navarra



COMISIÓN DE IGUALDAD
AYUNTAMIENTO DE ZIZUR MAYOR
ZIZUR NAGUSKO UDALAREN
BERDINTASUNERAKO BAZTORDIA



**ERASO SEXISTEEI AURRE EGITEA DENON ARDURA DA, EKIN!
HACER FRENTE A LAS AGRESIONES SEXISTAS ES
RESPONSABILIDAD DE TODAS Y TODOS. ¡ACTÚA!**

**LARRIALDEAKO
ZERBITZUA**

112

**SERVICIO
DE URGENCIAS**

**LEGE-AHOLKULARITZA
EMAKUMEENTZAT**

OSTEGUNERO
15:30etik 18:00ak arte

948 181 896

**ASESORÍA JURÍDICA
PARA MUJERES**

TODOS LOS JUEVES
DE 15:30 A 18:00H

**AHOLKULARITZA
PSIKOLOGIKOA**

ASTELEHENERO
15:30etik 18:00ak arte

948 181 896

ASESORÍA PSICOLÓGICA

TODOS LOS LUNES
DE 15:30 A 18:00 H

**ZIZUR NAGUSIKO
UDALZAINGOA**

609 487 118

**POLICÍA MUNICIPAL DE
ZIZUR MAYOR**

LGNA 1429-216

**FESTAK
ASKATASUNEZ
GOZATU!**

**ZIZURREN,
ERASO
SEXISTARIK
EZ!**

**¡DISFRUTA
DE LAS
FIESTAS!
EN ZIZUR
¡NO A LAS
AGRESIONES
SEXISTAS!**



Larrialdietako zerbitzua
Servicio de urgencias

112

Salaketa sozialerako telefonoa
Telefono de denuncia social

699 687 687



GASTRONOMIA JARDUERAK BIDE PUBLIKOAN

Baimentzeko baldintzak

Herriko Festetako egunetan espazio publikoetan -plazak, pasealekuak, parkeak- saiheskiak eta kaldereteak egiteko, espazio publikoak nahitaez honako baldintzak bete beharko ditu:

1. Zoladura duen eremua izatea (hormigoia edo baldosa).
2. Sua egiteko erabilitako tresna barbakoa, bidoia edo xafla izatea, lurretik 30 zentimetroko tartea izanik gutxienez.
3. Erretzeko materiala xirmendua, egur-ikatza edo butanoa izatea.
4. Suaren eta autoen, eraikinen fatxaden edo hiri-altzarrien arteko segurtasun-tartea 3 metrokoa izango da.
5. Jateko mahaiak jartzen ahalko dira, betiere zailtasunik gabe ibiltzeko behar den tokia utziz. Xede horretarako ezin izango dira berdeguneak erabili.
6. Inguruaren garbiketa antolatzaileen erantzukizuna izango da.
7. Jarduera hori egin ahal izateko ordutegia honako hau izango da: 9:00 - 00:00.
8. Antolatzailetako bat jardueraren arduradun bezala identifikatu beharko da, udal-zerbitzuek horrela eskatzen badiot.

ACTIVIDADES GASTRONÓMICAS EN LA VÍA PÚBLICA

Condiciones para su autorización

Para poder realizar costilladas y calderetes durante los días de las Fiestas Patronales en espacios públicos como plazas, paseos y parques, será imprescindible que el espacio público reúna las siguientes condiciones:

1. Que sea zona pavimentada (hormigón o baldosa).
2. Que el utensilio en el que se realice el fuego sea barbacoa, bidón o chapa, con una separación con respecto al suelo de, al menos, 30 cm.
3. El material de combustión deberá ser sarmiento, carbón vegetal o butano.
4. La distancia de seguridad entre el fuego y los coches, fachadas de edificios o mobiliario urbano será de 3 m.
5. Se podrán instalar mesas para comer, dejando siempre suficiente espacio para que se pueda circular sin dificultad. Las zonas ajardinadas no se podrán utilizar para este fin.
6. La limpieza de la zona será responsabilidad exclusiva de quien organice.
7. El horario para poder realizar dicha actividad será de 09:00 a 00:00.
8. Una de las personas organizadoras deberá identificarse como responsable de la actividad, en el supuesto de que sea requerido para ello por los servicios municipales.

FESTETAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO FIESTAS

70.650 €

Gastronomia-jarduerak / Actividades gastronómicas	2.965
Haurrentzako jarduerak / Actividades infantiles	5.227
Musika-emanaldiak / Actuaciones musicales	21.972
Zezenketa-ikuskizunak / Espectáculos taurinos	6.336
Gazteentzako ikuskizunak / Espectáculos juveniles	4.425
Kaleko ikuskizunak / Espectáculos de calle	8.884
Piroteknia / Pirotecnia	5.433
Diru-laguntzak kolektiboentzat / Subvenciones a colectivos	13.978
Funtzionamendu-gastuak / Gastos de funcionamiento	1.430
GASTUAK OSOTARA / TOTAL GASTOS	70.650

GARRAIO PUBLIKOAREN IBILBIDEAK FESTETAN RECORRIDOS DEL TRANSPORTE PÚBLICO DURANTE LAS FIESTAS



¡Y tiene piscina!

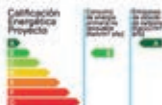


El Pinar de Ardoi.2

No es fácil encontrar una vivienda así.
No pierdas la oportunidad de que todos los
veranos sean como estar de vacaciones.

**2ª FASE
A LA VENTA**

2, 3 y 4 dormitorios
Piscina y juegos infantiles
Urbanización privada



Financia:
LABORAL Kutxa

Promueve:
ISGA Inmuebles s.a.

ABAIGAR 948 100 099
www.abaigar.com